



Ministério da Agricultura,
Pecuária e Abastecimento

Manual de Publicação da Embrapa Amazônia Oriental

Embrapa

Manual de Publicação da Embrapa Amazônia Oriental

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Fernando Henrique Cardoso
Presidente

MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA E ABASTECIMENTO

Marcus Vinícius Pratini de Moraes
Ministro

EMPRESA BRASILEIRA DE PESQUISA AGROPECUÁRIA

Conselho de Administração

Márcio Fortes de Almeida
Presidente

Alberto Duque Portugal
Vice-Presidente

Dietrich Gerhard Quast
José Honório Accarini
Sérgio Fausto
Urbano Campos Ribeiral
Membros

Diretoria-Executiva da Embrapa

Alberto Duque Portugal
Diretor-Presidente

Dante Daniel Giacomelli Scolari
Bonifácio Rideyuki Nakasu
José Roberto Rodrigues Peres
Diretores

Embrapa Amazônia Oriental

Emanuel Adilson Souza Serrão
Chefe Geral

Miguel Simão Neto
Chefe Adjunto de Pesquisa e Desenvolvimento

Antonio Carlos Paula Neves da Rocha
Chefe Adjunto de Comunicação, Negócios e Apoio

Célio Armando Palheta Ferreira
Chefe Adjunto de Administração

Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária
Embrapa Amazônia Oriental
Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento

Manual de Publicação da Embrapa Amazônia Oriental

Belém, PA
2001

Exemplares desta publicação podem ser solicitados à:

Embrapa Amazônia Oriental

Trav. Dr. Enéas Pinheiro, s/n

Telefones: (91) 299-4544

Fax: (91) 276-9845

e-mail: cpatu@cpatu.embrapa.br

Caixa Postal 48

66095-100 – Belém, PA

Tiragem: 300 exemplares

Organizadores:

Leopoldo Brito Teixeira

Maria de Nazaré Magalhães dos Santos

Expediente

Coordenação Editorial: Guilherme Leopoldo da Costa Fernandes

Normalização: Célia Maria Lopes Pereira

Revisão Gramatical: Maria de Nazaré Magalhães dos Santos

Composição: Euclides Pereira dos Santos Filho

Capa: Euclides Pereira dos Santos Filho

Todos os direitos reservados.

A reprodução não autorizada desta publicação, no todo ou em parte,
constitui violação dos direitos autorais (Lei nº 9.610).

Embrapa Amazônia Oriental (Belém, PA).

Manual de Publicação da Embrapa Amazônia Oriental/Embrapa Amazônia Oriental (Belém, PA). Belém, 2001.

44p. il. 21 cm.

1. Documentos – Manual. 2. Documentos – Normalização.

CDD: 686

Sumário

Introdução.....	5
Enquadramento Editorial das Publicações da Embrapa	6
Publicações Editadas pela Embrapa Amazônia Oriental	7
Recomendações aos Autores.....	22
Instruções para Encaminhamento de Trabalho ..	25
Observações a Respeito da Redação Científica	32
Referências Bibliográficas	34
Considerações sobre Direitos Autorais.....	40
Anexos.....	41

Introdução

A Política Editorial da Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária (Embrapa) foi estabelecida através da Resolução Normativa nº. 15/01, publicada no Boletim de Comunicações Administrativas – BCA nº. 27/2001, revogando as normas anteriores que tratavam do assunto.

Em agosto de 2001, a Embrapa Comunicação para Transferência de Tecnologia - SCT lançou o Manual de Editoração da Embrapa, contendo instruções, modelos e ilustrações de publicação da Empresa, nas linhas técnico-científicas, transferência de tecnologia e ensino e aprendizado.

O Manual de Publicações da Embrapa Amazônia Oriental foi elaborado com a finalidade de facilitar a consulta pelos pesquisadores da Unidade, às recomendações e orientações para elaboração e encaminhamento de trabalhos técnicos, de acordo com as normas preconizadas no Manual de Editoração da Embrapa.

O manual contém partes do Manual de Editoração da Embrapa, informações do relatório do Grupo de Trabalho designado pela Ordem de Serviço Nº. 024/2001, e em documentos utilizados no Comitê Local de Publicações - CLP.

As publicações produzidas na Unidade devem ser enquadradas na Norma que regulamenta, no âmbito da Embrapa, as questões de direitos do autor e daquelas que lhe são conexas, de acordo com a Lei nº. 9.610, que trata dos direitos autorais.

Os trabalhos completos destinados à publicação pela Unidade devem ser elaborados de conformidade com o Manual de Editoração da Embrapa e entregues ao CLP, de acordo com as normas de encaminhamento, através de formulário próprio (Anexo I).

Os artigos a serem publicados em revistas especializadas, periódicos, congressos, reuniões, etc. devem ser também elaborados de acordo com o Manual de Editoração da Embrapa e encaminhados, através de formulário próprio (Anexo II), conforme as orientações normativas.

As publicações editadas pela Embrapa Amazônia Oriental constituem-se das séries: *Sistemas de produção, Boletim de Pesquisa e Desenvolvimento, Documentos, Circular Técnica e Comunicado Técnico, Livro Técnico, Folheto e Folder Técnico.*

Enquadramento Editorial das Publicações da Embrapa

A Embrapa organiza a sua produção editorial segundo três principais linhas, cujas designações estão conceitualmente associadas ao ambiente onde ocorrem as demandas por informação da Empresa, quais sejam:

Linha Técnico-Científica

Pesquisa Agropecuária Brasileira
Cadernos de Ciência & Tecnologia

Linha Transferência de Tecnologia

Coleção 500 Perguntas—500 Respostas
Coleção Plantar
Coleção Criar
Coleção Saber
Série Agricultura Familiar
Série Sistemas de Produção
Série Boletim de Pesquisa e Desenvolvimento
Série Documentos
Série Circular Técnica
Série Comunicado Técnico

Linha Ensino e Aprendizagem

Coleção Paradidática
Coleção Flora
Coleção Fauna do Brasil
Coleção Universitária

Publicações Avulsas

Livros
Folhetos, Folders e Cartazes

Publicações Editadas pela Embrapa Amazônia Oriental

Sistemas de Produção

Definição — Publicação destinada a apresentar, de forma ampla, objetiva e sistêmica, com estrutura de livro, em linguagem de fácil compreensão, as recomendações técnicas da Embrapa relativas à tecnologia de exploração econômica das espécies animal e vegetal, sob o enfoque de cadeias produtivas; trata também da tecnologia relativa a sistemas agropecuários e agrossilvícolas integrados ou processos agroindustriais.

Objetivo — Registrar e divulgar as tecnologias e os resultados dos conhecimentos de P&D das Unidades da Embrapa, complementados por informações de outras fontes, como, por exemplo, de entidades de pesquisa do ramo e experiências de produtores, desde que devidamente validadas.

Caracterização do conteúdo — Cada publicação da série tratará de um determinado cultivo ou criação, podendo, eventualmente, abordar consórcios de cultivos ou de sistemas integrados de exploração animal e vegetal. O conteúdo deve apresentar o estágio mais avançado da tecnologia de produção correspondente e deve abranger, de forma sistêmica, todas as etapas do processo de cultivo e de criação, desde a introdução e importância econômica até a disponibilização dos produtos no mercado e sua comercialização. Devem ser incluídas também informações sobre rendimentos, custos e rentabilidade, nos diversos níveis de sofisticação tecnológica propostos.

Público-alvo—Usuários de tecnologia: técnicos, extensionistas, produtores, operadores agroindustriais e outros agentes das cadeias produtivas.

Justificativa

Com esta série, a Embrapa quer resgatar e aperfeiçoar antigos sistemas de produção.

Projeto Editorial

Esta publicação descreve, passo a passo, as recomendações tecnológicas dos resultados de pesquisa, de cunho científico e prático, relativas ao processo produtivo agropecuário e silvícola, desde que sejam factíveis e viáveis, e devidamente validadas.

Cada Unidade de P&D, de acordo com sua missão, publicará um conjunto de títulos correspondentes às espécies de plantas cultivadas, aos animais e às espécies florestais de maior interesse econômico, ou às que se deseja fomentar, ainda que não tenham importância atual.

Cada sistema deve ser preparado por uma equipe interdisciplinar e coordenado por um editor técnico (pesquisador ou não) da Unidade.

A primeira versão de cada publicação desta série deve ser submetida a um painel de profissionais de campo e agricultores, diretamente envolvidos nas cadeias produtivas correspondentes, para colher os subsídios necessários à validação de seu conteúdo.

Cada edição será atualizada em intervalos definidos, a serem estabelecidos conforme o avanço dos conhecimentos.

Em cada número, serão tratados todos os aspectos da tecnologia da cadeia respectiva, tendo como base o roteiro a seguir:

Roteiro-padrão para Sistemas de Cultivo

- Introdução e importância econômica.
- Clima.
- Solos.
- Adubação.
- Cultivares.
- Produção e obtenção de mudas ou sementes.
- Plantio.
- Irrigação.
- Tratos culturais.
- Manejo de plantas daninhas.
- Doenças e métodos de controle.
- Pragas e métodos de controle.
- Normas gerais sobre o uso de agrotóxicos.
- Colheita e pós-colheita.
- Mercado e comercialização.
- Coeficientes técnicos, custos, rendimentos e rentabilidade.
- Referências bibliográficas.

Roteiro para Sistemas de Criação

- Introdução e importância econômica.
- Aspectos agro e zooecológicos.
- Raças, características e exigências ecológicas.
- Instalações.
- Alimentação.
- Reprodução.
- Manejo produtivo.
- Saúde.
- Preparo para o mercado.
- Mercados e comercialização.
- Coeficientes técnicos, custos, rendimentos e rentabilidade.
- Referências bibliográficas.

Boletim de Pesquisa e Desenvolvimento

Definição—Publicação escrita em linguagem técnico-científica, contendo relato de um projeto ou subprojeto de P&D concluído.

Objetivo—Divulgar resultado completo de trabalho de pesquisa e desenvolvimento

Caracterização do conteúdo—Cada publicação desta série tratará de um assunto específico. Deve apresentar, com detalhe, informações correspondentes ao relato de um resultado de pesquisa científica, um método ou uma nova tecnologia (nova cultivar, técnica de manejo, maquinário, etc.) ou um resultado de pesquisa no campo socioeconômico.

Público-alvo—Público de nível profissional especializado, pesquisadores, agentes de assistência técnica, professores e estudantes de nível superior.

Versões— Esta série terá uma versão impressa e outra on-line.

Sumário

Deve apresentar somente os títulos da estrutura da publicação. No caso de trabalho típico de pesquisa, a estrutura da publicação apresenta a seguinte ordem:

- Título do artigo, nome(s) do(s) autor(es).
- Resumo, Termos para indexação.
- Abstract, Index terms.
- Introdução.
- Material e Métodos ou Metodologia.
- Resultados e Discussão.
- Conclusão.
- Agradecimentos.
- Referências Bibliográficas.

Em outros casos, como de assuntos de interesse metodológico, a estrutura se adaptará às exigências do caso.

Título do artigo

Deve ter, no máximo, 15 palavras, incluindo-se os artigos, as preposições e as conjunções. Deve ser claro e conciso, e representar o conteúdo e o objetivo do trabalho. Abaixo do título virá(o) o(s) nome(s) do(s) autor(es) com a chamada de rodapé ao pé da página, constando a qualificação profissional e grau acadêmico, endereço institucional e endereço eletrônico.

Resumo e Abstract

- Resumo e o Abstract devem ser separados do texto por travessão e grafados com letra inicial maiúscula.
- Devem conter, no máximo, 200 palavras, incluindo-se os números, as preposições, as conjunções e os artigos.
- Devem ser concisos, com frases curtas, completas, mas que apresentem conexão entre si.
- Devem conter, resumidamente, o objetivo, o material e os métodos empregados na pesquisa, os resultados e a conclusão.
- Não devem apresentar citações bibliográficas.
- Não devem conter abreviaturas.
- Devem ser redigidos com o verbo no passado, na terceira pessoa.
- O final do texto deve conter a principal conclusão, com o verbo no presente do indicativo.

Termos para indexação

- A expressão Termos para Indexação deve ser grafada em letras minúsculas, exceto a letra inicial, e seguida de dois-pontos.
- Devem ser separados por vírgulas iniciados com letra minúscula, inclusive o primeiro (exceto nome científico).
- Devem conter, no mínimo, três e, no máximo, seis termos, considerando que um termo pode possuir duas ou mais palavras.
- Não devem conter palavras que estejam no título.
- Devem conter o nome científico (só o nome binário) da espécie estudada.

Introdução

- A introdução deve fornecer, com clareza, a justificativa para a realização do trabalho, situando a importância do problema científico a ser solucionado, e apresentando, se necessário, sua relação com outros trabalhos publicados sobre o assunto.
- O último parágrafo da introdução deve expressar o objetivo, de forma clara e concisa.
- Deve ocupar, no máximo, duas laudas (uma lauda = 25 linhas de 75 toques).
- Deve ser grafada com letra inicial maiúscula, em negrito.

Material e Métodos ou Metodologia

- Os termos Material e Métodos ou Metodologia devem ser grafados com letra inicial maiúscula, em negrito.
- Apresentar a descrição do local, a data e os procedimentos utilizados conforme a natureza do trabalho.
- Descrever os materiais e os métodos de modo que outro pesquisador possa repetir o experimento.
- Os métodos devem estar intimamente relacionados com o objetivo do trabalho.
- Evitar detalhes supérfluos e extensas descrições de técnicas de uso corrente.
- Fórmulas, expressões ou equações matemáticas devem ser iniciadas à margem esquerda da página e apresentar tamanho padronizado da fonte.
- Fazer referências à análise estatística utilizada e informar a respeito das transformações dos dados.

Resultados e Discussão

- Os termos Resultados e Discussão devem ser grafados com letra inicial maiúscula, em negrito.
- Todos os dados apresentados devem ser discutidos a partir da citação de cada tabela ou figura.
- Tabelas e figuras são citadas seqüencialmente, em ordem numérica.
- O texto não deve reapresentar os dados das tabelas e das figuras, mas discuti-los, isto é, compará-los com os apresentados por outros autores.
- Evitar abreviar os tratamentos e as variáveis.
- Tabelas e figuras devem ser citadas no texto como: Tabela e Fig. seguidas do número correspondente.

- Evitar autocitação, por questões éticas e para maior validação do trabalho.
- Não fazer especulações ou afirmações que não possam ser sustentadas pelos dados obtidos no próprio trabalho ou por outros trabalhos citados.
- Fazer chamadas às tabelas ou às figuras no final da primeira oração do texto em questão; se as demais sentenças do parágrafo referirem-se à mesma tabela ou figura, não fazer nova chamada.
- Não apresentar dados idênticos simultaneamente em tabelas e em figuras.
- Restringir a discussão aos dados obtidos, e relacionar os novos achados com os conhecimentos anteriormente obtidos.
- Designar os insumos e outros produtos, utilizados na pesquisa, por seus nomes técnicos, e não pelas marcas comerciais.

Conclusões

- O termo Conclusões deve ser grafado com letra inicial maiúscula, em negrito.
- Usar frases curtas, sem comentários adicionais, elaboradas com base no objetivo do trabalho.
- Não podem consistir no resumo dos resultados; devem apresentar as novas descobertas da pesquisa.
- Devem ser, no máximo, cinco, numeradas, ou não, utilizando-se o verbo no presente do indicativo.
- Não devem conter citações bibliográficas.

Agradecimentos

- O termo Agradecimentos deve ser grafado com letra inicial maiúscula, em negrito.

Referências bibliográficas

- As referências bibliográficas devem ser codificadas de acordo com as normas do Manual de Referenciação Bibliográfica da Embrapa (2000), adaptadas da NBR 6023, da ABNT, de agosto de 2000 (ver normas neste manual). Não é necessário iniciar em página ímpar.
- Devem conter fontes atuais, principalmente de artigos de periódicos.
- Podem conter, excepcionalmente, trabalhos clássicos mais antigos, diretamente relacionados com o tema do estudo.

Documentos

Definição—Publicação que relata pesquisa e informações variadas que não se enquadram nas demais séries, como memórias, atas e anais de reuniões e congressos, trabalhos provenientes de teses, traduzidos, bibliografias, relatório técnico anual e relatório de atividades, relatório de reuniões técnicas, manuais técnicos e fotográficos, programas de pesquisa, etc.

Objetivo—Registrar e divulgar informações relacionadas com as atividades programadas e desenvolvidas na Embrapa, cujo conteúdo e forma de apresentação não sejam adequados às demais publicações da Empresa.

Caracterização do conteúdo—Cada publicação poderá tratar de um assunto específico ou de vários assuntos.

Público-alvo—A ser determinado conforme a natureza do documento.

Apresentação

Texto com informações sobre o assunto abordado. Deve ter quatro parágrafos de, no máximo, oito linhas, justificados. Inicia-se em página ímpar e deve ser assinado pelo chefe da Unidade.

Sumário

Deve apresentar somente os títulos principais da obra.

Introdução

Pode haver, a critério do autor.

Texto

O texto deve ser escrito em linguagem conceitual simples, de acordo com o público a que se destina.

Pode ou não haver citações de fontes ao longo do texto.

Abaixo do título do artigo deve constar somente o(s) nome(s) do(s) autor(es), sem nota de rodapé. As informações de nota de rodapé constarão da página de "Autores".

Referências bibliográficas

As referências bibliográficas devem ser codificadas de acordo com as normas do Manual para Referenciação Bibliográfica na Embrapa (2000), adaptadas da NBR 6023, da ABNT, de agosto de 2000 (ver normas neste manual).

Circular Técnica

Definição — Publicação que apresenta um conjunto completo de informações e recomendações relacionadas, no todo ou em parte, com sistemas de cultivo e de criação, baseadas em resultados experimentais e, em alguns casos, complementadas por experiências de produtores, desde que devidamente validados, ou por outras fontes, quando se fizer necessário. A Circular Técnica pode dar origem ou complementar uma publicação da série Sistemas de Produção ou vice versa.

Objetivo — Orientar o público específico sobre a aplicação das recomendações técnicas de caráter prático aplicáveis ao processo produtivo agropecuário, florestal e agroindustrial.

Caracterização do conteúdo — Cada número desta série tratará de um assunto específico, em linguagem técnica simplificada. Quando se tratar do resumo do Sistema de Produção, o conteúdo deve abranger todas as etapas do processo de cultivo e criação, incluindo desde a introdução e importância econômica até a disponibilização dos produtos para a comercialização, de forma resumida e objetiva, em tópicos breves.

Público-alvo — Usuários de tecnologia, técnicos, produtores, extensionistas, operadores agroindustriais e outros agentes das cadeias produtivas, professores e estudantes de vários níveis.

Versões — Esta série terá uma versão impressa e outra versão on-line.

Texto

O texto inicia-se na primeira página, logo abaixo do título.

Deve ser enriquecido com fotografias, desenhos e gráficos, sempre que for necessário, para facilitar a compreensão.

As recomendações de resultado prático de produtores não devem ser submetidas a controvérsias científicas.

Não haverá citação bibliográfica no texto.

Por ser uma publicação de conteúdo destinado a orientar técnicos e produtores de forma objetiva, não comporta apresentação de questões controversas.

Referências bibliográficas e citações

As referências bibliográficas e as citações devem ser codificadas conforme as normas do Manual para Referenciação Bibliográfica na Embrapa (2000), adaptadas da NBR 6023, da ABNT, de agosto de 2000 (ver normas neste manual).

Comunicado Técnico

Definição— Publicação escrita em linguagem técnica, que apresenta, com detalhes, informações e recomendações de caráter prático, devidamente validadas e resultantes de atividades de P&D.

Objetivo— Divulgar, com rapidez, recomendações técnicas de caráter prático, que possam ser imediatamente aplicadas. Difundir recomendações de emergência, em face de problemas eventuais.

Caracterização do conteúdo— Cada número deve tratar de um assunto específico. Deve apresentar relato de um método ou uma nova tecnologia (p. ex.: nova cultivar, técnica de manejo, máquina agrícola, novo processo de poda numa espécie frutífera, etc.) ou, ainda, um resultado de pesquisa no campo socioeconômico.

Público-alvo— Usuários de tecnologia, técnicos, produtores, extensionistas, operadores agroindustriais e outros agentes das cadeias produtivas; professores e estudantes de vários níveis.

Versões— Esta série terá uma versão impressa e uma versão on-line.

Texto

O texto inicia-se na primeira página, logo abaixo do título, e pode apresentar citação bibliográfica.

Para revisão de textos, deve-se seguir as normas de padronização deste manual.

Referências bibliográficas e citações

As referências bibliográficas e as citações devem ser codificadas conforme as normas do Manual para Referenciação Bibliográfica na Embrapa (2000), adaptadas da NBR 6023, da ABNT, de agosto de 2000 (ver normas neste manual).

Recomendações aos Autores

O trabalho deve ser digitado no programa *Word*, em espaço duplo, fonte Times New Roman ou Univers, corpo 12, e enviado em duas cópias, impressas em papel formato A4, acompanhadas de uma cópia em disquete. Antes da impressão do trabalho, deve ser efetuada a correção do texto indicada pelo revisor ortográfico do *Word*.

Nos originais, deve ser feita numeração progressiva nos títulos, subtítulos e subsubtítulos, para servir como orientação ao projeto gráfico. Quando da formatação definitiva, essa indicação numérica é suprimida, obedecendo à tendência dos padrões estéticos da editoração moderna, que dispensam tal recurso.

Indicar, no texto (com legenda), o local em que as figuras serão inseridas. Indicar, também, abaixo das legendas autoria e fonte, se houver.

Autor(es) ou editor(es): Informar nome completo, formação profissional, grau acadêmico, endereço institucional, número de telefone e endereço eletrônico, para constar da página de autores e para futuros contatos.

Tabelas: São elaboradas com o propósito de apresentar resultados numéricos e valores comparativos. As informações contidas numa tabela devem apresentar forma simples, clara e precisa, para facilitar a leitura e a compreensão do texto, ou seja, devem ser auto-explicativas. Na Embrapa, o quadro é classificado como tabela.

No corpo da tabela, nenhuma célula (cruzamento de linha com coluna) deve ficar vazia. A inexistência de dado numérico deve ser representado por:

a) Hífen (-), quando o fenômeno não ocorre.

b) Três pontos (...), quando o dado é desconhecido, não importando se o fenômeno existe ou não.

c) Zero (0), quando o fenômeno existe, porém sua expressão é menor que 1 (um) na última casa decimal adotada.

Figuras: Todos os mapas, gráficos, desenhos e fotos são considerados como figuras. No texto e na legenda, deve-se grafar a palavra Fig., sempre com inicial em maiúscula e na forma abreviada, acompanhada de um título explícito e sintético.

- Não devem ser usadas, simultaneamente, **figuras** e **tabelas** na apresentação dos mesmos dados, cabendo ao autor optar por uma delas, para evitar duplicidade.
- As **tabelas** e **figuras** devem apresentar dimensões compatíveis com o formato do trabalho em cada série.

Ilustrações: Gravar, em arquivo separado, as ilustrações elaboradas em programas de computador (informando o programa utilizado) e identificá-las, por medida de segurança, com o nome do autor e a mesma numeração constante do texto original impresso.

Fotografias: Enviar fotografias originais, organizadas na sequência em que aparecem na publicação, com numeração correspondente à citada no texto e com identificação de autoria (nome completo do autor da fotografia).

Créditos de autoria e fontes de ilustrações: É considerado, para crédito de autoria, o criador da fotografia, do desenho, da pintura, da aquarela ou assemelhados. Para o crédito de autoria, deve ser dado o nome completo do criador da foto ou da obra artística.

Para utilização de fotografias pertencentes a arquivos da Embrapa, elas devem ter o crédito de autoria do criador da foto e sua autorização de uso por escrito, mesmo que ele seja empregado da Embrapa.

Para utilização de fotografias criadas por pessoas procedentes de agências, empresas profissionais de bancos de imagens ou componentes de arquivos de outras entidades, faz-se necessária a autorização de uso por escrito, do criador, como também deve ser concedido a ele o crédito de autoria.

No caso de reaproveitamento de fotografias de outras publicações, é também necessária a autorização de uso por escrito, do criador.

Gráficos construídos a partir dos dados do autor, quando tratados por programa de computador sem criação artística, pertencem ao próprio autor do texto, não necessitando de crédito de autoria. O arte-finalista deve receber o crédito do tratamento de ilustração no verso da folha de rosto.

As recomendações detalhadas para entrega de originais de publicações estão disponíveis no Manual de editoração da Embrapa.

Recomendações detalhadas: No Manual de Editoração da Embrapa estão disponíveis as recomendações, com detalhes e esclarecimentos, para elaboração e entrega de originais de publicações.

Instruções para Encaminhamento de Trabalho

Publicações editadas pela Unidade (Sistemas de Produção, Boletim de P&D, Documentos, Circular Técnica e Comunicado Técnico)

- O autor ou editor técnico (em caso de obra coletiva) encaminha o trabalho ao Comitê Local de Publicações, através de formulário próprio assinado pelo autor, com o visto do Líder do Projeto ou do Chefe de P&D, de conformidade com o Manual de Editoração da Embrapa.
- O CLP procede à avaliação técnica de conteúdo e à validação das informações, propondo ao autor ou editor técnico as sugestões que julgar pertinente à melhoria da obra e sua adequação à linha de produto editorial da Embrapa.
- O Comitê Local de Publicações apresenta os originais da obra proposta ao Comitê Local de Propriedade Intelectual — CLPI, para verificação da existência de criação intelectual que mereça ser protegida por patente ou registro de desenho industrial ou que deva ser mantido como segredo de indústria ou informação não divulgada, hipótese em que o CLPI pode sustar ou adiar a publicação da obra, de maneira a não prejudicar as demais proteções legais.
- Após a aprovação da publicação pelo CLP, este deverá solicitar à Embrapa Comunicação para Transferência de Tecnologia — antes de iniciar o processo editorial — através de formulário próprio, registro da publicação no Cadastro Geral de Publicações da Embrapa.

Publicações editadas pela Embrapa Comunicação para Transferência de Tecnologia – SCT (Coleções 500 Perguntas-500 Respostas, Plantar, Criar, Saber e Agricultura Familiar)

- O autor elabora o trabalho e encaminha uma cópia ao CLP, através de formulário próprio, assinado pelo autor e pelo Chefe de P&D, para registro no Banco de Dados e arquivo no Comitê, de conformidade com o Manual de Editoração da Embrapa.
- O autor encaminha o trabalho à Embrapa Comunicação para Transferência de Tecnologia, através de correspondência assinada pelo Chefe Geral da Unidade.
- O autor encaminha uma cópia do artigo efetivamente publicado, acompanhada dos dados da publicação ao CLP, para registro no Banco de Dados, comprovação das metas no Plano Anual de Trabalho – PAT e encaminhamento ao acervo do Setor de Informação - SIN da Unidade.

Publicações em Revista ou Periódico Indexado (inclusive PAB e CC&T)

- O autor elabora o trabalho e encaminha uma cópia ao CLP, através de formulário próprio assinado pelo autor e pelo Chefe de P&D ou Líder do Projeto, para registro no Banco de Dados e arquivo.
- O Comitê Local de Publicações consulta o Comitê de Propriedade Intelectual da Unidade - CLPI sobre eventual restrição na divulgação da obra proposta.

- O autor encaminha o trabalho à Revista ou Periódico, de acordo com as instruções da Revista ou do Periódico, através de correspondência assinada pelos autores com o visto do Chefe de P&D.
- Após a publicação, o autor encaminha uma cópia do artigo, acompanhada dos dados da publicação ao CLP, para registro no Banco de Dados, comprovação das metas no Plano Anual de Trabalho – PAT e encaminhamento ao acervo do Setor de Informação - SIN da Unidade.

Artigo em Anais de Congresso e Nota Técnica

- O autor elabora o artigo e encaminha uma cópia ao CLP, através de formulário próprio assinado pelo autor e pelo Chefe de P&D ou Líder do Projeto, para registro no Banco de Dados e arquivo.
- O Comitê Local de Publicações consulta o Comitê de Propriedade Intelectual da Unidade, sobre eventual restrição na divulgação da obra proposta.
- O autor encaminha o artigo aos organizadores do evento, através de correspondência assinada pelo autor com o visto do Chefe de P&D ou do Líder do Projeto.
- Após a publicação, o autor encaminha uma cópia do artigo, acompanhada da cópia da capa e da folha de rosto dos anais ao CLP, para registro no Banco de Dados, comprovação das metas no Plano Anual de Trabalho – PAT e encaminhamento ao acervo do Setor de Informação - SIN da Unidade.

Resumo e Resumo Expandido em Anais de Congresso

- O autor elabora o artigo e encaminha uma cópia ao CLP, através de formulário próprio assinado pelo autor e pelo Chefe de P&D ou Líder do Projeto, para registro no Banco de Dados e arquivo.
- O Comitê Local de Publicações consulta o Comitê de Propriedade Intelectual da Unidade - CLPI, sobre eventual restrição na divulgação da obra proposta (somente resumo expandido).
- O autor encaminha o resumo aos organizadores do evento, através de correspondência assinada pelo autor com o visto do Chefe de P&D ou do Líder do Projeto.
- Após a publicação, o autor encaminha uma cópia do resumo publicado, acompanhada da cópia da capa e da folha de rosto dos anais ao CLP, para registro no Banco de Dados, comprovação das metas no Plano Anual de Trabalho – PAT e encaminhamento ao acervo do Setor de Informação – SIN da Unidade.

Livro

Livro editado pela Unidade

- O autor elabora o livro e encaminha uma cópia ao CLP, através de formulário próprio, assinado pelo autor com o visto do Chefe de P&D ou do Líder do Projeto.
- O CLP consulta o Comitê de Propriedade Intelectual da Unidade, sobre eventual restrição na divulgação da obra proposta.

- O CLP solicita à Embrapa Comunicação para Transferência de Tecnologia – antes de iniciar o processo editorial – através de formulário próprio, registro da publicação no Cadastro Geral de Publicações da Embrapa.

Livro editado pela Embrapa Comunicação para Transferência de Tecnologia

- O autor elabora o livro e encaminha uma cópia ao CLP, através de formulário próprio, assinado pelo autor, com o visto do Chefe de P&D, para registro no Banco de Dados.
- O autor encaminha o Livro à Embrapa Comunicação para Transferência de Tecnologia, através de correspondência assinada pelo Chefe Geral da Unidade.

Capítulo em Livro Técnico

Livro editado pela Embrapa

- O autor elabora o capítulo e encaminha ao Editor Técnico do Livro, através de correspondência assinada pelo autor com o visto do Chefe de P&D.
- Após a publicação, o autor encaminha uma cópia do capítulo do livro efetivamente publicado, acompanhada da folha de rosto e ficha catalográfica do Livro, ao CLP, para registro no Banco de Dados, comprovação das metas no Plano Anual de Trabalho – PAT e encaminhamento ao acervo do Setor de Informação - SIN da Unidade.

Livro editado por outras instituições

- O autor elabora o capítulo e encaminha uma cópia ao CLP, através de formulário próprio assinado pelo autor e pelo Chefe de P&D ou Líder do Projeto, para registro no Banco de Dados e arquivo.
- O Comitê Local de Publicações consulta o Comitê de Propriedade Intelectual da Unidade, sobre eventual restrição na divulgação da obra proposta.
- O autor encaminha o capítulo ao Editor Técnico do Livro, através de correspondência assinada pelo autor com o visto do Chefe de P&D.
- Após a publicação, o autor encaminha uma cópia do capítulo do livro efetivamente publicado, acompanhada da folha de rosto e ficha catalográfica do Livro, ao CLP, para registro no Banco de Dados, comprovação das metas no Plano Anual de Trabalho – PAT e encaminhamento ao acervo do Setor de Informação - SIN da Unidade.

Folhetos, Folders, Cartazes e Outros

Folheto ou Folder Técnico

- O autor elabora o trabalho e encaminha ao CLP, através de formulário próprio assinado pelo autor com visto do Líder do Projeto ou do Supervisor imediato no SAAD-RH.
- O CLP procede à avaliação técnica de conteúdo e à validação das informações, propondo ao autor as sugestões que julgar pertinente à melhoria da obra e sua adequação à linha de produto editorial da Embrapa.

Folheto, Folder e Cartaz de Evento

- O autor elabora o trabalho e encaminha à Área de Comunicação Empresarial–ACE.
- A ACE procede à avaliação de conteúdo, propondo ao autor as sugestões que julgar pertinente à melhoria da obra e sua adequação à linha de produto editorial da Embrapa.

Observações a Respeito da Redação Científica

Napoleão Esberard de Macêdo Beltrão¹

Infelizmente, na redação de trabalhos técnico-científicos é muito comum, atualmente, a utilização de expressões **TELEOLÓGICAS**, mesmo em periódicos internacionais, o que é extremamente lamentável. Os cientistas **NÃO DEVEM** emprestar apanágios humanos a entidades inanimadas ou sistemas biológicos que não sejam da nossa espécie, *Homo sapiens*.

Cientistas e técnicos especializados, que precisam e necessitam transmitir o conhecimento de maneira duradoura, que logicamente é pela via escrita, **NÃO PODEM** aludir aos animais irracionais ou coisas e objetos como se fossem gente. A rigor, devemos e podemos evitar frases como *os resultados sugerem; os dados apontam; do ponto de vista dos números; a análise estatística evidencia; a Tabela X mostra; a pesquisa salienta; o algodoeiro mostrou; as médias indicam; os anos foram testemunha; a figura Y apresenta*, etc., pois resultados nada sugerem; quem sugere é sempre uma pessoa; dados nada apontam, números não têm pontos de vista, a análise estatística que é uma “**ferramenta**” nada pode evidenciar, pois o pesquisador é quem analisa os dados e tira as conclusões, tabela não mostra nada, ela é um auxiliar que nos permite a facilidade de apresentar as informações de maneira aglutinada, pesquisa não pode salientar nada e sim o **PESQUISADOR**, médias também, nada indicam, os anos não vêm e assim nada podem testemunhar e nenhuma figura pode apresentar.

Em lugar das expressões retro comentadas e de uma infinidade de outras, indevidamente utilizadas por nós pesquisado-

¹ Pesquisador III e atual Secretário Executivo da CTP07 (Sistemas de produção de matérias-Primas da Embrapa) Rua Osvaldo Cruz, 1143, Centenário, 58107-720, Campina Grande, PB
E-mail: nbeltrao@cnpa.embrapa.br.

res (cientistas e técnicos) devemos e podemos utilizar a linguagem da ciência (explicativa, clara, inteira, imparcial, proba, ordenada, simples, precisa e objetiva).

Por exemplo, ao analisarmos uma tabela, em vez de afirmarmos que a Tabela 1 mostra que o tratamento X foi melhor do que o Y, devemos dizer que "observando-se a Tabela 1, verifica-se que houve diferenças significativas entre os tratamentos; sendo que os valores observados em X foram superiores aos encontrados para Y, evidenciando... e assim para todas as demais expressões teleológicas que devem ser abolidas dos nossos escritos.

Um outro aspecto importante na escrita científica é evitar o uso do chamado **CIRCUNLÓQUIO**, ou seja, o uso de muitas palavras, quando poucas seriam suficientes, por exemplo, como salienta Barrass, R. (Scientists must write. Chapman and Hall Ltda. Londres, 1978): em vez de: por exemplo "Esse não é, de modo algum, o caso", deve-se dizer "Não é isso", em vez de "medidas tomadas em termos estritamente locais", é mais adequado escrever "por ação local". Além dos aspectos anteriormente comentados, na escrita técnico-científica é importante vários outros: ser positivo, evitando duplas negações, como "não improvável" no lugar de possível; nunca usar **ME-TÁFORAS** (analogias), nunca utilizar uma palavra longa, quando couber uma curta; se for possível eliminar uma palavra, não vacile, elimine-a; sempre usar a **VOZ ATIVA** do verbo; nunca usar palavras ou frases estrangeiras (o Português é uma das línguas mais ricas em vocábulos); escrever de modo claro e exato é procurar expressar o pensamento, pois "Pensamos com palavras e ao escrevermos buscamos captar nossos pensamentos". Lembrai-vos que o "Pensamento" é algo sublime e relacionado com a dualística energia e matéria ($E=mc^2$), e que a capacidade de expressão escrita, talvez seja a mais importante de todas as habilidades do homem. Lembrai-vos, ainda, que *escrever é parte da ciência e é um ato que nós, pesquisadores, precisamos fazer todos os dias.*

Referências Bibliográficas

A Embrapa segue as normas do Manual de Referências Bibliográficas da Embrapa, adaptadas da NBR 6023, da ABNT, de agosto de 2000.

Publicação Série Embrapa

NAZARÉ, R.F.R. de. **Produtos agroindustriais de bacuri, cupuaçu, graviola, e açaí, desenvolvidos pela Embrapa Amazônia Oriental**. Belém: Embrapa Amazônia Oriental, 2000. 27p. (Embrapa Amazônia Oriental. Documentos, 41).

Folheto

LANA, M. M.; FINGER, F. L. **Atmosfera modificada e controlada: aplicação na conservação de produtos hortícolas**. Brasília: Embrapa Comunicação para Transferência de Tecnologia: Embrapa Hortaliças, 2000. 34 p.

Livro

LÁU, H. D. **Doenças em búfalos no Brasil: diagnóstico, epidemiologia e controle**. Brasília: Embrapa-SPI; Belém: Embrapa-CPATU, 1999. 202 p.

Tese e Dissertação

LOPES, L. M. V. **Avaliação da qualidade de grãos crus e torrado de cultivares de cafeeiro (*Coffea arabica* L.)**. 2000. 95 p. Dissertação (Mestrado em Ciências dos Alimentos) - Univ. Federal de Lavras, Lavras, 2000.

MARTINS, M. A. G. **A escolha do problema de pesquisa: motivações determinações**. 2000. 186 f. Tese (Doutorado em Sociologia) - Departamento de Sociologia, Universidade de Brasília, Brasília, 2000.

Livro e folhetos (partes, capítulos e seções):

Parte de livro

ALMEIDA, F. A. de. A proteção à propriedade intelectual de cultivares. In: ALMEIDA, E. A. de. **O melhoramento vegetal e a produção de sementes na Embrapa: o desafio do futuro**. Brasília: Embrapa-SPI, 1997. p.55-106.

BARROS, L. de M.; CRISÓSTOMO, J.R. Melhoramento genético do cajueiro. In: ARAÚJO, J.P.P. de; SILVA, V.V. da (Org.). **Cajucultura: modernas técnicas de produção**. Fortaleza: Embrapa-CNPAT, 1995. p.73-96.

Referências de trabalhos apresentados em eventos como congressos, seminários, simpósios, reuniões, encontros e workshops

BRAYNER, A. R. A.; MEDEIROS, C. B. Incorporação do tempo em SGBD orientado a objetos. In: SIMPÓSIO BRASILEIRO DE BANCO DE DADOS, 9., 1994, São Paulo. **Anais...** São Paulo: USP, 1994. p. 16-29.

CARDOSO, E. M. R. Situação atual da mandioca na Amazônia. In: SIMPÓSIO DO TRÓPICO ÚMIDO, 1., 1984, Belém. **Anais...** Belém: EMBRAPA-CPATU, 1986. v.3, p.85-96.

MELO, W. F. de; DAMASCENO JUNIOR, G. A.; CULAU, R. Aspectos preliminares do comportamento alimentar de bugios (*Alouatta caraya*), em cativeiro. In: SIMPÓSIO SOBRE RECURSOS NATURAIS E SÓCIO-ECONÔMICOS DO PANTANAL, 2., 1986, Corumbá. Manejo e conservação: **Anais...** Corumbá: Embrapa Pantanal, 1999. p.341-347.

NATARAJAN, M.; WILLEY, R. W. Growth studies in sorghum-pigeonpea intercropping with particular emphasis on canopy development and light interception. In: INTERNATIONAL WORKSHOP ON INTERCROPPING, 1979, Patancheru. **Proceedings...** Patancheru: ICRISAT, 1981. p.180-187.

REUNIÃO ANUAL DO INSTITUTO BIOLÓGICO-RAIB, 7., 1994, São Paulo. **Resumos...** São Paulo: Instituto Biológico, 1994. 80p.

Referências de artigos de periódicos, revistas e jornais

AGUIAR NETTO, A. de O.; RODRIGUES, J. D.; PINHO, S. Z. de. Análise de crescimento na cultura da batata submetida a diferentes lâminas de irrigação. **Pesquisa Agropecuária Brasileira**, Brasília, v. 35, n. 5, p. 901-907, maio 2000.

EMBRAPA. Resolução normativa n.23/2000. **Boletim de Comunicações Administrativas**, Brasília, v. 26, n. 31, p. 5, jul. 2000.

NASCIMENTO, S. Expozebu rende R\$ 7 milhões em MC. Folha de S. Paulo, São Paulo, 8 maio 1996. Agrofólia, p.1, c. 6.

READER, C. L. F. Papel do Inmetro na política industrial. **Jornal do Brasil**, Rio de Janeiro, 16 mar. 1992. Caderno Negócios e Finanças, 3.

SCHOONHOVEN, A. van; CARDONA, C. Low levels of resistance to the Mexican bean weevil in dry bean. **Journal of Economic Entomology**, Lanham, v.76, n.4, p.567-569, 1982.

Documentos e fontes em meios eletrônicos

CD-ROM

AUTORIA. **Título:** subtítulo, seguido da versão, se for o caso. Local de publicação/produção: Editor/Produtor, ano de publicação/produção. Descrição física.

TOOLKIT for Linux: the choice of a GNU generation. Walnut Creek: Walnut Creek CDRom, 1994. 1 CD-ROM.

EMBRAPA. Centro Nacional de Pesquisa Tecnológica em Informática para a Agricultura. **Bases de dados pesquisa agropecuária:** acervo documental. Campinas, 1996. 1 CD-ROM.

SIMPÓSIO BRASILEIRO DE SENSORIAMENTO REMOTO, 8., 1996, Salvador. **Anais...** São Paulo: INPE: Sociedade Latino-Americana de Sensoriamento Remoto e Sistemas de Informações Espaciais, 1996. 1 CD-ROM.

Disquetes

AUTORIA. **Título:** subtítulo, seguido da versão, se for o caso. Local de publicação/produção: Editor/Produtor, data de publicação/produção (dia, mês, ano). Descrição física.

SEGREDOS dos mestres do Visual Basic. [Sl.]: Berkeley Brasil, 1995. 1 disquete, 3½ pol.

MASTERS, T. **Advanced algorithms for neural networks:** a sourcebook. New York: J. Wiley, 1995. 1 disquete, 3½ pol.

Fontes eletrônicas

Documentos oriundos de fontes eletrônicas, disponíveis nos formatos: ftp (file transfer protocol) sites; gopher sites; http (World Wide Web) sites; telnet sites; e-mail discussion lists, bem como artigos/fascículos de periódicos, eventos científicos e afins. Os endereços dos sites podem ser divididos somente nas barras transversais (/).

WWW — site/WWW page

Os elementos essenciais são: autor, denominação ou título e subtítulo (se houver), do serviço ou produto, endereço eletrônico (precedido da expressão "Disponível em", apresentado entre os sinais < >, e data do acesso ao documento (precedido da expressão "Acesso em:").

Modelos de WWW site:

AGROSOFT. **Agrosoft:** o portal do conhecimento: todo conhecimento deve ser livre e gratuito. Disponível em <<http://www.agrosoft.com.br>>. Acesso em: 8 out. 1997.

EMBRAPA. **Embrapa Portal da Pesquisa Agropecuária.** Disponível em: <<http://www.embrapa.br>>. Acesso em: 7 dez. 2000.

Modelos de WWW page:

EMBRAPA. Departamento de Informação e Informática. Biblioteca Virtual da Embrapa. Disponível em: <<http://www2.sede.embrapa.br:8080/intranet/din.nsf/bvframe>>. Acesso em: 11 dez. 2000.

Livro na internet

DICIONÁRIO da língua portuguesa. Lisboa: Priberam informática, 1998. Disponível em: <<http://www.priberam.pt/dedlpo>>. Acesso em: 8 mar. 1999.

Artigo de periódico na internet

BESPALHOK FILHO, J. C.; HATTORI, K. Embryogenic callusformation and histological studies from *Stevia rebaudiana* (Bert.) Bertoni floret explants. **Revista Brasileira de Fisiologia Vegetal**, Brasília, DF, v. 9, n. 3, p.185-188, dez. 1997. Disponível em: <<http://2000.19.230.10/v9n3.html>>. Acesso em: 27 fev. 1998.

Evento na internet

CONGRESSO DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA UFPE, 4, 1996, Recife. Anais eletrônicos ... Recife: UFPE-PROPESQ, 1996. Disponível em: <<http://www.propesq.ufpe.br/anais/educ/ceO4.htm>>. Acesso em: 7 maio 1998.

Considerações sobre Direitos Autorais

Os direitos patrimoniais de obra coletiva pertencem à Embrapa, na forma dos arts. 17, § 2º, 28 e seguintes da Lei nº 9.610/1998.

A Resolução Normativa Nº 14, de 8 de junho de 2001, que regulamenta, no âmbito da Embrapa, as questões de direitos de autor e daqueles que lhe são conexos, constante no Manual de Editoração da Embrapa, alcança todas as produções intelectuais que sejam concebidas ou elaboradas por empregados da Embrapa, em decorrência ou em conexão com as atividades desenvolvidas dentro da Empresa, bem como por terceiro que tenha sido contratado para a execução de tarefa que implique, direta ou indiretamente, a produção de obras, tais como escrito técnico ou científico ou de divulgação científica, fotografia, desenho, pintura, aquarela, audiovisual, programa de computador, compilação e base de dados.

Antes do encaminhamento da obra para publicação, o chefe da Unidade deve obter assinatura do(s) autor(es) no Termo de Reconhecimento, pelo Autor, de Direitos Patrimoniais da Embrapa e de Reconhecimento, pela Embrapa, da Contribuição do Autor, no caso de obra coletiva ou do Termo de Cessão dos Direitos Patrimoniais, no caso de obra individual ou em co-autoria.

Em caso de recusa da obra pelo Comitê de Publicação e não havendo restrição do Comitê Local de Propriedade Intelectual, o autor pode fazer a publicação por sua própria conta e risco, desde que não faça menção ou referência à Embrapa, ou que possa parecer ou implicar aprovação ou endosso da Embrapa, devendo esta condição constar de nota ou declaração, expressa e em lugar e modo facilmente visível na obra.

Anexos

Anexo I

COMITÊ LOCAL DE PUBLICAÇÕES ENCAMINHAMENTO DE TRABALHO SÉRIE EMBRAPA E LIVRO

Belém,...../...../.....

Ao Comitê Local de Publicações

Envio, em duas vias e em disquete, de conformidade com o Manual de Editoração da Embrapa, o trabalho intitulado....., para análise e publicação por esse Comitê Local de Publicações:

- ☐ Sistemas de Produção, ☐ Boletim de Pesquisa e Desenvolvimento,
☐ Documentos, ☐ Circular Técnica, ☐ Comunicado Técnico, ☐ Livro,
☐ Capítulo em Livro, ☐ Folder Técnico (Recomendações Técnicas).

Nome:..... Assinatura:.....

(Identificar por extenso)

Para uso do Chefe de P&D ou Líder do Projeto

Belém:...../...../..... Nome:
(Identificar por extenso)

Assinatura:.....

Subprojeto: Data de recebimento no CLP:/...../.....

Parceria:

Obs.: Formulário disponível no drive P, pasta Comitê_Publicações

Anexo II

COMITÊ LOCAL DE PUBLICAÇÕES ENCAMINHAMENTO DE TRABALHO ARTIGO PARA REVISTA, PERIÓDICO E CONGRESSO

Belém,/...../.....

Ao Comitê Local de Publicações

Envio, em duas vias, para registro no Banco de Dados, arquivo e consulta ao Comitê Local de Propriedade Intelectual – CLPI, de conformidade com o Manual de editoração da Embrapa, o artigo intitulado, que deverá ser publicado na(o) – *nome da Revista, Periódico ou Congresso* -

- ☐ Artigo em Revista ou em Periódico
- ☐ Artigo em Anais de Congresso
- ☐ Resumo Expandido em Anais de Congresso

Nome:

Assinatura:.....

(Identificar por extenso)

Para uso do Chefe de P&D ou Líder do Projeto

Belém:...../...../.....

Nome:

(Identificar por extenso)

Assinatura:.....

Subprojeto:

Data de recebimento no CLP:/...../.....

Parceria:

Obs.: Formulário disponível no drive P, pasta Comitê_Publicações



Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária
Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento
Centro de Pesquisa Agroflorestal da Amazônia Oriental
Trav. Dr. Enéas Pinheiro s/n, Caixa Postal 48
Cep 66017-970 - Belém - PA.
Fax: (91) 276-9845 - Fone (91) 299-4544
<http://www.embrapa.com.br>

Patrocínio:



MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA
E ABASTECIMENTO

